

OFCCP. OFCCP. Nou ouvri pòt opòtinite pou tout travayè.



Nou Pwoteje Travayè

Biwo Pwogram Konfòmite Kontra Federal (Federal Contract Compliance Programs) la pwoteje travayè lè li ranfòse egzijans legal ke konpayi k'ap travay sou kontra ak sou-tretan federal yo, pran mezi afimatif epi bay opòtinite ki egal nan travay.

N'ap mennen envestigasyon sou konpayi kap travay sou kontra sa yo ki resevwa lajan moun ki peye taks yo, pou garanti ke yo respekte obligasyon pou pram mezi afimatif swivan lalwa, epi pou yo gen pratik anbochaj ak travay san diskriminasyon. Nou travay tou ak lòt ajans dwa sivil pou fè ankèt epi rezoud plent ke aplikan ak anplwaye konpayi kap travay sou kontra ak sou-tretan federal yo depoze.

Si yon biznis vyole promès kontra'l yo, n'ap negosye yon solisyon ki jis nan non travayè ki afekte yo. Se ka gen ladan'l jwen sale aryere, enterè ak benefis epi tou òf travay potansyèl. Pou anplwayè ki toujou refize konfòme yo a lalwa, nou pran mezi legal pou mete fen nan kontra presye yo ak gouvènman an.

Nou Fè Pwomosyon Divèsite

Depi 1965, nou angaje pou ouvri pòt opòtinite pou tout travayè lamerik yo nan travay ki sou kontra federal.

Konpayi kap fè biznis ak gouvènman federal yo —depi sou sa kap vann founiti bay lame rive sou sa ki konstwi rout ak fon federal yo peye vc —se konpayi ki sou kontra federal.

Yon sou-tretan federal se yon konpayi kap ede yon konpayi kap travay sou kontra federal pou egzekite kontra federal li a, tankou yon konpayi ki vann yon Kamyon ke yon konpayi konstriksyon itilize pou konstwi yon rout ke gouvènman federal la finance.

Nou Ranfòse Lalwa

Vinn yon kontraktan oswa yon sou-tretan federal se pa yon dwa, se yon privilèj. E avèk privilèj sa gen yon responsabilite pou konfòme a lalwa epi fè opòtinite egal yon royalite pou tout moun. OFCCP jere epi ranfòse twa lwa enpòtan sou dwa sivil:

Arete Egzekitif 11246 la entèdi diskriminasyon epi egzije mezi afimatif pou garanti opòtinite travay egal san konsidérasyon pou ras, koulè, sèks, reliyon, ak/oswa peyi orijin.

Seksyon 503 nan Lwa Reyabilitasyon 1973 la entèdi diskriminasyon epi egzije mezi afimatif nan tout pratik travay pou moun ki kalifye ki gen enfimite.

Seksyon 4212 Lwa Asistans Reyajisteman 1974 pou Ansyen Militè Epòk Vietnam yo entèdi diskriminasyon epi egzije mezi afimatif nan tout pratik travay kont ansyen militè ki pwoteje, ki gen ladan'l ansyen militè andikape, ansyen militè ki fenk demobilize ak lòt ansyen militè ki te sèvi pandan lagè, kanpay oswa ekspedisyon e ke yon badj te otorize pou li.

Si ou se yon travayè nan Etazini ki ap travay pou— oswa ki aplike pou travay ak—yon konpayi k'ap travay sou kontra oubyen yon soutretan federal, ou gen dwa a opòtinite egal selon lalwa.

Diskriminasyon— nan anbòch, repatisyon travay, trètman nan travay, pwomosyon, salè ak revokasyon **kont lalwa.**



Office of Federal Contract Compliance Programs

A MESSAGE FROM THE DIRECTOR



Nan Biwo Pwogram Konfòmite Kontra Federal yo (Federal Contract Compliance Programs), nou pwoteje travayè, fè pwomosyon divèsite epi ranfòse lalwa. Nou kenbe moun kap fè biznis ak gouvènman federal la — konpayi ki gen kontra ak sou-tretan — nan estanda ki jis epi rezonab pou yo pran mezi afimatif epi pa fè diskriminasyon sou baz sèks, ras, koulè, reliyion, peyi orijin, enfimite oswa kondisyon moun tankou ansyen militè pwoteje.

Preske youn sou kat travayè ameriken anplwoye pa yon konpayi ki resevwa fon federal pou travay sou kontra. Sa fè plis pase 200,000 biznis ki gen kontra sa ki bay yon total \$700 milya preske. Nan OFCCP nou pwoteje tout anplwaye biznis sa yo ak tout moun kap chèche travay avèk yo lè nou:

Edike travayè yo sou dwa yo;

Enspekte lokal travay yo pou asire nou ke pa gen diskriminasyon;

Asire bon opòtinite travay pou viktim diskriminasyon yo; **Rekipere** salè aryere, enterè ak benefis pou travayè ki afekte yo; epi **Chanje** move règleman ak pratik travay pou anpeche diskriminasyon fèt ankò.

Nou angaje nou pou kenbe pòt opòtinite ouvri pou tout travayè —menm si nou oblige fòse pòt sa yo rete ouvri de tanzantan. Epi ranfòse lwa nou yo pa sèlman benefisyè travayè yo. Li valab tou pou chan aksyon anplwayè yo, paske biznis swiv règleman pa ta dwe fè konkiran nan dezavantaj kont sa ki pa swiv yo.

Mwen kwè ke gouvènman federal la gen yon responsabilite moral epi legal pou modle bon konpòtman nan pratik travay nou yo. Sa fè pati de konfyans publik nou genyen. Vandè nou yo dwe fè menm jan-an. Nou menm nan OFCCP n'ap asire nou ke bon travay vrèman alapòte tout moun.

Patricia A. Shiu
Direktè, OFCCP

Si ou kwè ou se yon victim diskriminasyon nan travay,
pa yon konpayi ki gen kontra oswa yon sou-tretan federal...



KONTAKTE NOU.

OFCCP vle ede'w

Biwo Nasyonal

Washington, D.C.

Biwo Pwogram Konfòmite Kontra Federal (Office of Federal Contract Compliance Programs)

200 Constitution Avenue, NW
Washington, DC 20210

Telefòn: (800) 397-6251

TTY: (877) 889-5627

www.dol.gov/ofccp

ofccp-public@dol.gov

Rejyon Nòdès

CT • ME • MA • NH • NJ • NY •

PR • RI • VT • VI

201 Varick Street, Room 750
New York, NY 10014
(646) 264-3170

Rejyon Mid-Atlantik

DE • DC • MD • PA • VA • WV

Curtis Center, Suite 200 East
170 South Independence Mall
West Philadelphia, PA 19106
(215) 861-5765

Rejyon Sidès

AL • FL • GA • KY • MS • NC •

SC • TN

61 Forsyth Street, S.W.,
Room 7B75
Atlanta, GA 30303
(404) 893-4545

Rejyon Midwès

IL • IN • IA • KS • MI • MN •

MO • NE • OH • WI

230 South Dearborn
Street, Room 570
Chicago, IL 60604
(312) 596-7010

Rejyon Sidwès ak

Rejyon Rocky Mountain

AR • CO • LA • MT • NM • ND • OK •

SD • TX • UT • WY

525 South Griffin Street,
Room 840
Dallas, TX 75202
(972) 850-2550

Rejyon Pasifik

AK • AS • AZ • CA • CNMI • GU • HI •

ID • NV • OR • WA

90 7th Street, Suite 18-300
San Francisco, CA 94103
(415) 625-7800